

FINITRICI GOMMATE VOLVO

# ABG 5770, ABG 5870 ABG 6870



**MORE CARE. BUILT IN.**



# LA FINITRICE PIÙ AVANZATA DISPONIBILE SUL MERCATO.

Produttività superiore, eccellente qualità di pavimentazione e affidabilità sono fattori indispensabili per il successo della vostra attività. Ecco perché abbiamo tenuto particolarmente presenti questi fattori quando abbiamo progettato i modelli di finitrici gommate ABG 5770, ABG 5870 e ABG 6870.

## Caratteristiche speciali

Le nuove finitrici gommate Volvo emergono dalla concorrenza grazie a caratteristiche quali la grande forza di trazione, la maneggevolezza, l'elevata velocità operativa e la capacità di pavimentare larghezze variabili dai 2,50 ai 9,0 metri. Le nostre finitrici gommate rappresentano la perfetta soluzione di asfaltatura per ogni superficie, sia che si tratti di autostrade e strade di montagna, sia che si tratti di piccole aree.

## Tecnologia Smart Drive

La nostra tecnologia **Smart Drive** offre una trazione insuperata dalla concorrenza, anche sui fondi più difficili, in modo da ottenere la massima produttività dalla macchina.

## Potente motore diesel

Con una potenza di 122 kW, le nostre finitrici gommate dispongono di un'enorme potenza in ogni situazione, anche quando si asfalta alla massima larghezza e con il carico più pesante.

## Smart Power Mode

L'elevata potenza del motore diesel viene usata, in condizioni normali, solo in parte. In tali casi, l'operatore può selezionare la modalità **Smart Power** sull'unità di comando EPM, per ottenere un funzionamento particolarmente economico della macchina.

## La prossima generazione della tecnologia EPM

L'unità di comando EPM è la centrale di comando dell'asfaltatrice. Nessun altro sistema sul mercato offre comandi così intuitivi, comfort così elevato e opzioni così ricche per la memorizzazione e l'analisi dei dati di funzionamento della macchina.

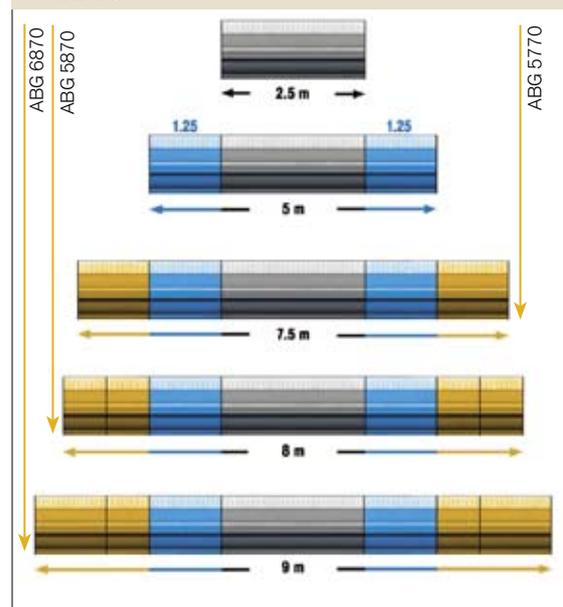
## Eccellente comfort di lavoro

L'operatore può regolare la posizione dei comandi in modo da adeguarla perfettamente alla propria corporatura. Grazie al display retroilluminato, i pulsanti sono perfettamente visibili, anche al buio. Un'ottima visuale dell'asfalto posato e sul canale della coclea e tramoggia creano le migliori condizioni per eseguire un ottimo lavoro. I tempi di conversione per trasportare l'asfaltatrice sul posto di lavoro, tramite un autocarro a pianale basso, sono ridotti al minimo.

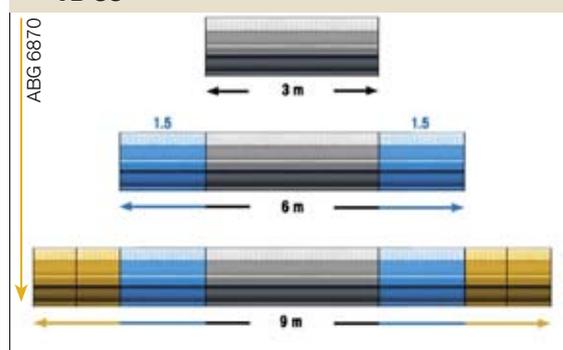
## Agile e maneggevole

L'**Active Steering** (sterzo attivo) è la funzione che rende ancora più maneggevole questa macchina. Grazie al più piccolo raggio di sterzata della sua classe (2,5 metri) queste finitrici possono superare ostacoli in una sola passata, che altre macchine possono superare solo con complicate manovre.

## Larghezza max di pavimentazione con rasatore VB 78



## Larghezza max di pavimentazione con rasatore VB 88





# ERGONOMIA ECCEZIONALE ED ECCELLENTE VISIBILITÀ

Nessun'altra finitrice offre tante varietà di impostazioni per il comfort dell'operatore.

## **Proprio ciò che serve agli operatori:**

### **Eccellente comfort di lavoro**

Con la nuova generazione di finitrici gommate Volvo, l'operatore può regolare i comandi in base alle proprie esigenze, come mai era avvenuto prima.

Il volante, che permette di guidare con esattezza la macchina, può essere dislocato in varie posizioni attorno al pannello comandi. L'ampio display fornisce informazioni complete su tutte le operazioni della macchina e le situazioni operative. Può essere posizionato sia a sinistra che a destra del pannello comandi principale e può anche essere inclinato. Proprio ciò che serve agli operatori. Ovviamente, l'intera unità di comando può essere spostata all'interno del posto guida.

Inoltre, quando l'operatore fa scorrere il sedile verso l'esterno, il tendalino si estende anch'esso per continuare a proteggere l'operatore dal sole e dalla pioggia.

## **La prossima generazione della tecnologia EPM**

Il nostro pannello comandi intuitivo EPM è unico nel suo genere. Offre una panoramica completa della finitrice. Ciò consente all'operatore di tenere sotto controllo tutte le funzioni più importanti della macchina. L'ampio display a colori è diviso in campi che riassumono chiaramente la situazione della finitrice e i dati del motore. Con l'EPM, l'operatore può memorizzare e richiamare le funzioni della finitrice.

La leva di trasmissione integrata attiva e mantiene la velocità pre-impostata della macchina. Nelle modalità di traslazione o manovra, la leva di trasmissione comanda proporzionalmente il motore, la velocità di marcia e i freni, oltre alla direzione in avanti o in retromarcia.

I tasti operatori comandano il flusso del materiale e sono del tipo "touch and feel" in modo che l'operatore non debba distrarre lo sguardo dalla tramoggia e dal canale della coclea, durante la pavimentazione.

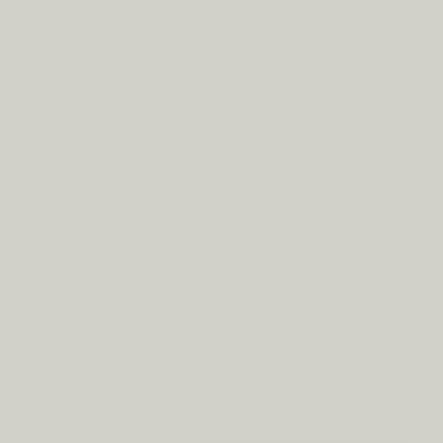
## **Pavimentazione di sera o di notte**

Di notte o all'interno di un tunnel, il pannello comandi EPM è retroilluminato e permette all'operatore di comandare il procedimento di pavimentazione come se fosse in piena luce.

## **Visuale eccellente del flusso di materiale**

I sedili della finitrice non sono soltanto comodi ma permettono anche un'eccellente visuale sul flusso di materiale nella tramoggia, nel canale della coclea e nel punto di posa. Se lo desidera, l'operatore può far scorrere lateralmente il sedile, portandolo all'esterno del telaio della macchina. La grata dietro la stazione di comando ha fessure allungate, in modo che l'operatore possa vedere bene il materiale nel canale della coclea. Come opzionale, si può dotare la macchina di illuminazione del canale della coclea, un accessorio molto utile quando si lavora spesso al buio.





# MACCHINE PROGETTATE PENSANDO A CHI LE DOVRÀ UTILIZZARE.

La nostra nuova generazione di finitrici colpisce per le sue ingegnose caratteristiche. Che si tratti del pannello comandi intuitivo, del conveniente modo di finitura Smart Power, dell'eccezionale trazione motrice o del raggio di sterzata estremamente ridotto, le finitrici gommate Volvo sono tra le macchine più innovative del loro settore oggi presenti sul mercato.

## **A** Potentemente rispettosa dell'ambiente

### **Motore a basso impatto ambientale**

Il motore diesel certificato COM III da 122 kW è silenzioso e rispettoso dell'ambiente.

## **B** Sistema di trazione integrale

### **ABG 5770**

- trazione sulle ruote posteriori ed entrambe le ruote anteriori (**B1**) motrici

### **ABG 5870**

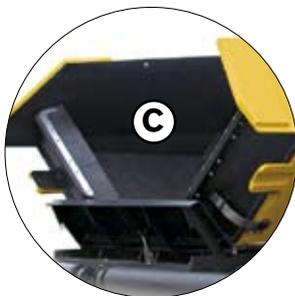
- ruote posteriori e coppia posteriore delle ruote anteriori (**B2**) motrici

### **ABG 6870**

- ruote posteriori e tutte le quattro ruote anteriori (**B1 + B2**) motrici

## **C** Grandi tramogge

Sponde laterali pieghevoli e (opzionali) sponda anteriore con lamiera verticale per ottimizzare il flusso di materiale.



## **D** Rasatori

I due rasatori davanti alle ruote anteriori garantiscono un'eccellente finitura. Possono essere sollevati o abbassati rapidamente per gli spostamenti della macchina e i lavori di pavimentazione stradale.

## **E** Scale di livellamento addizionali

Gli indicatori di livello addizionali a sinistra e destra sui punti di traino permettono agli operatori sul rasatore di sapere esattamente se i bracci di traino debbano essere regolati.



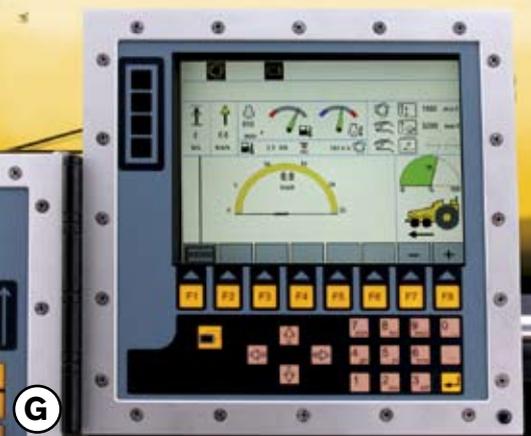
## **F** Visuale eccellente del flusso di materiale

I confortevoli sedili degli operatori sono sollevati, per dare un'eccezionale visuale sul flusso di materiale.

## **G** La prossima generazione Tecnologia EPM

La grande unità di comando EPM a colori è stata progettata con funzioni di comando intuitive.





**H Tendalino versatile ognitempo**

Il tendalino può essere esteso lateralmente per proteggere l'operatore dal sole e dalla pioggia. Per agevolare la traslazione su un autocarro a pianale basso, il tendalino può essere abbassato idraulicamente assieme al tubo di scappamento.

**I** La parete posteriore della finitrice può essere regolata verticalmente con la coclea per agevolare la guida sulle rampe.

**J Passerella pieghevole**

La passerella può essere sollevata per ridurre la lunghezza di traslazione della finitrice. Inoltre, la macchina può pavimentare direttamente davanti a un muro, quando la passerella è sollevata, facendo risparmiare agli operatori una notevole quantità di lavoro manuale.



# TRAZIONE ELEVATA, ALTA PRODUTTIVITÀ, ECCELLENTE QUALITÀ DI PAVIMENTAZIONE

Trazione elevata per sfruttare tutta la potenza delle nostre finitrici. Ecco perché le nostre finitrici gommate eseguono una pavimentazione stradale fino a 9 metri di larghezza a passata, senza per questo sacrificare la qualità.

## **Elevata forza motrice per una perfetta asfaltatura**

Lo Smart Drive offre eccezionale trazione, anche sui terreni più difficili. La nostra tecnologia comprende il controllo antislittamento con comando coppia dipendente dal carico per le ruote motrici anteriori, sistema di differenziale elettronico sulle ruote posteriori e livellamento idraulico delle ruote frontali.

## **Sistema autolivellante ad alta efficienza**

Trazione sulle anteriori con livellamento idraulico che offre presupposti ideali per una pavimentazione omogenea. Le ruote anteriori, a sospensioni oscillanti indipendenti, mantengono un contatto uniforme con il suolo, su tutta la larghezza del battistrada, anche su superfici molto irregolari. Queste caratteristiche autolivellanti mantengono il rasatore perfettamente in posizione durante le operazioni, assicurando un risultato perfetto ogni volta.

## **Tre modalità operative da attivare semplicemente premendo un pulsante**

Le tre modalità operative forniscono le migliori condizioni in ogni situazione: modalità pavimentazione, modalità manovra, modalità traslazione. Nella modalità pavimentazione, il pulsante Smart Power abbassa il regime di giri del motore, risparmiando carburante e diminuendo la rumorosità. Quando la finitrice si ferma, il regime di giri del motore si abbassa al minimo. Quando riparte, il regime di giri torna al valore preimpostato.

Nelle modalità di manovra e di traslazione, il regime di giri del motore è

regolato in modo analogo, per risparmiare carburante. Quando si passa alla modalità di manovra, le funzioni di pavimentazione vengono automaticamente disattivate. Quando si passa di nuovo alla modalità pavimentazione, vengono riattivate.

## **Flusso ottimizzato di materiale**

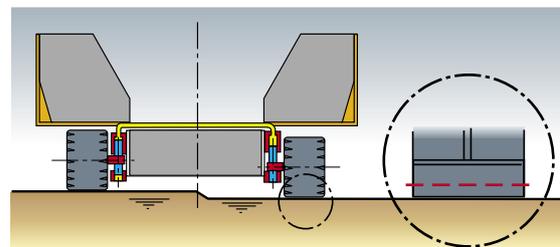
I pneumatici del camion di scarico grazie agli ampi rulli di grande diametro della finitrice. Le sponde opzionali della tramoggia non soltanto assicurano lo svuotamento completo della tramoggia ma impediscono anche che il materiale cada davanti al telaio della finitrice, raffreddandosi prematuramente e venendo schiacciato.

## **Rasatori**

I rasatori Vario VB 78 e VB 88 offrono grande versatilità e varie larghezze di compattazione. Entrambi possono essere estesi idraulicamente al doppio della larghezza base. Ciò accorcia i tempi di conversione, così come avviene per il dispositivo di attacco rapido dell'attrezzo e del canale della coclea.

## **Facilità di manutenzione**

Quando abbiamo progettato la nostra nuova finitrice, abbiamo tenuto in particolare considerazione la facilità di manutenzione. L'accesso ottimizzato ai punti di servizio fa risparmiare all'impresa tempo e denaro. Ad esempio, tutti i punti di servizio del motore diesel sono situati dietro un apposito portello di servizio nella stazione dell'operatore. Inoltre, l'impianto di lubrificazione centralizzata (opzionale) riduce al minimo i tempi della manutenzione.



# SPECIFICHE

Modello			ABG 5770	ABG 5870	ABG 6870
Motore (diesel)	Marca		Deutz		
	Modello		TCD2013L04 2V		
	Potenza	kW/HP	122 / 166 a 2000 g/min		
	Liquido refrigerante		Liquido		
	Capacità serbatoio del carburante	l	235		
	Emissioni allo scarico		COM IIIA /EPA Stage III		
Pavimentazione	Potenza (teor.) <sup>1</sup>	t/h	500	600	700
	Spessore materiale (max)	mm	300		
Velocità	Pavimentazione	m/min	40		
	Traslazione	km/h	20		
Propulsione	Unità di trasmissione posteriore		2		
	Unità di trasmissione anteriore		2	2	4
Ruote posteriori	2 pneumatici	dimensioni	385/95R25		
Ruote anteriori sterzanti	pneumatici elastici	Num. /Ø /larghezza	2 x 580 mm /340 mm	4 x 580 mm /340 mm	4 x 580 mm /340 mm
Sistema convogliatore mix	Capacità tramoggia	t	12		
	Convogliatori		2		
	Velocità convogliatori	m/min	21,5		
Coclee			2		
	Velocità coclee	g/min	90		
	Diametro coclea	mm	360		
Impianto elettrico	Tensione impianto	Volt	24		
Dimensioni nastri trasportatori	Larghezza	mm	2 550		
	Lunghezza	mm	5 920		
	Altezza	mm	2 965		
Peso <sup>2</sup>	Unità motrice	kg	12 800	13 500	13 500
Livellamento max consentito <sup>3</sup>	Unità motrice + rasatore	%	25		

<sup>1</sup> La potenza effettiva di pavimentazione dipende dallo spessore del manto d'asfalto, dalla larghezza e dalla velocità di pavimentazione e aria in base alle condizioni prevalenti in cantiere. Contattateci e saremo lieti di assistervi nel calcolo della potenza di pavimentazione necessaria per il vostro specifico progetto.

<sup>2</sup> Tutti i pesi sono approssimativi e senza dotazioni opzionale. Peso del trattore: pneumatici riempiti con acqua, serbatoio del gasolio riempito a metà e tendalino compreso.

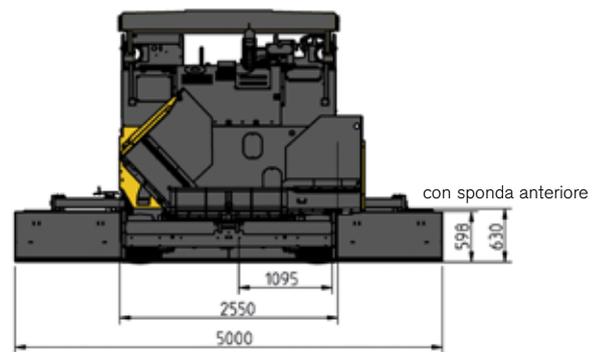
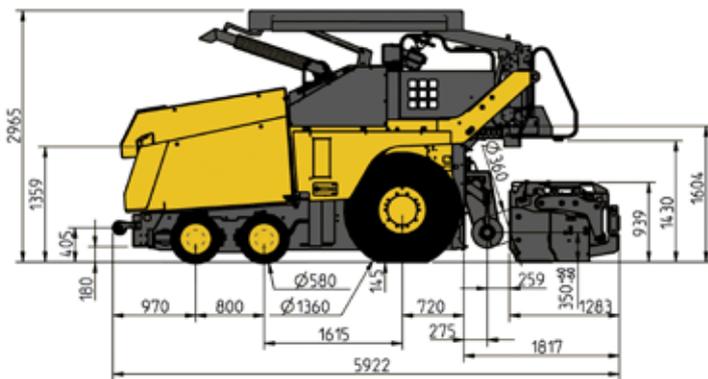
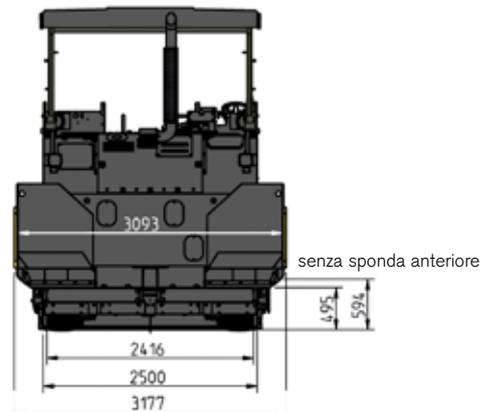
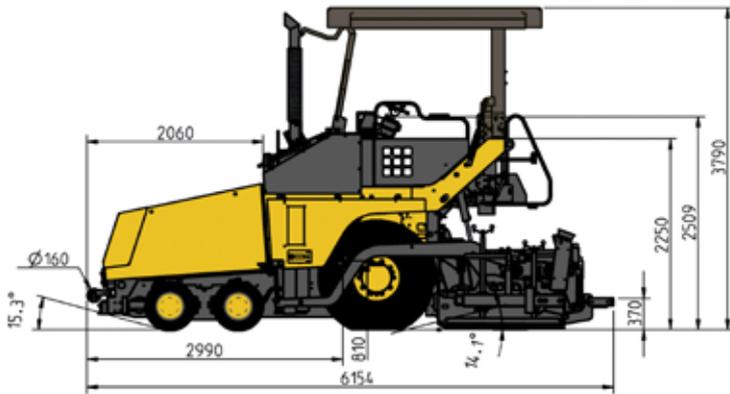
<sup>3</sup> Vale per i rasatori VB 78 2,5-5,0 m. Se si usano prolunghe, si riduce il livellamento massimo consentito.

Scelta di rasatori			ABG 5770	ABG 5870	ABG 6870
VB 78	Larghezza base / regolazione idraulica	m	2,50 - 5,00	2,50 - 5,00	2,50 - 5,00
	larghezza max di pavimentazione con prolunghe	m	7,50	8,00	9,00
VB 88	Larghezza base / regolazione idraulica	m	-	-	3,00 - 6,00
	larghezza max di pavimentazione con prolunghe	m	-	-	9,00

Pesi operativi del rasatore	2,50 - 5,00 m (kg)	3,00 - 6,00 m (kg)	a 7,50 m (kg)	a 8,00 m (kg)	a 9,00 m (kg)
VB 78	3 620	-	5 740	5 940	6 710
VB 88	-	4 090	-	-	6 680

<sup>2</sup> Tutti i pesi sono approssimativi e senza dotazioni opzionale.

# DIMENSIONI



ABG 5770



# EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE / EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE

Di serie (S)	ABG5770	ABG5870	ABG6870
Motore diesel Deutz TCD 2013L04 2V, potenza 122 kW, COM IIIA/EPA Tier III	S	S	S
Electronic Paver Management (EPM2) con Smart Power	S	S	S
Trazione di marcia comandata elettronicamente	S	S	S
Unità di comando a scorrimento trasversale con display inclinabile e volante girevole	S	S	S
Binari con console sedile e unità supporto luci	S	S	S
Due sedili, estensibili lateralmente	S	S	S
Due volantini girevoli con livellatori di assetto idraulici	S	-	-
Quattro volantini girevoli con livellatori di assetto idraulici	-	S	S
Due ruote anteriori azionate idraulicamente	S	-	-
Coppia posteriore delle ruote anteriori azionate idraulicamente	-	S	-
Quattro ruote anteriori azionate idraulicamente	-	-	S
Coppia regolata in base al carico per la trazione delle ruote anteriori	S	S	S
Trazione ruote anteriori disinnestabile	S	S	S
Trazione idrostatica sulle ruote posteriori	S	S	S
Azionamento coclea centrale (pavimentazioni fino a 8,00 m di larghezza)	S	S	S
Regolazione idraulica in altezza della coclea	S	S	S
Direzione reversibile della rotazione della coclea	S	S	S
Comando velocità coclea ON/OFF	S	S	S
Quattro azionamenti idrostatici per nastri trasportatori e coclee	S	S	S
Bloccaggio rasatore	S	S	S
Quadro interruttore elettrico generale	S	S	S
Quattro luci di lavoro	S	S	S
Isolamento sonoro	S	S	S
Kit antivandalismo	S	S	S
Sezionatore batteria	S	S	S
Due pannelli di comando esterni per il rasatore	S	S	S
Cassetta degli attrezzi	S	S	S

Opzionale (O)			
GFK, tendalino ognitempo, con dispositivo di piegatura manuale-idraulico	O	O	O
Tendalino ognitempo, con dispositivo di piegatura manuale-idraulico	O	O	O
Parabrezza frontale (solo in abbinamento con il tendalino ognitempo)	O	O	O
Telone per lati	O	O	O
Dispositivo tensionamento rasatore	O	O	O
Supporto rasatore	O	O	O
Regolazione idraulica dell'altezza del rasatore estensibile (solo se il rasatore dispone della stessa opzione)	O	O	O
Sponde individuali della tramoggia	O	O	O
Sponda anteriore azionata idraulicamente	O	O	O
Controllo proporzionale dei nastri trasportatori (solo con sensori a ultrasuoni)	O	O	O
Nastro reversibile	O	O	O
Controllo proporzionale USS della coclea, in base ai requisiti del materiale	O	O	O
Azionamento coclea centrale 9,0 m (obbligatorio per pavimentazione larga > 8,0 m)	-	O	O
Sistemi di livellamento (vedere listino prezzi)	O	O	O
Adattamento alle alte temperature fino a 55°C (consigliato per temperature ambienti superiori a 45°C)	O	O	O
Kit di montaggio generatore 9 m (obbligatorio per pavimentazione larga > 7,5 m)	-	O	O
Estrattore fumi bituminosi	O	O	O
Filtro per il particolato (in base alle direttive BUVAL)	O	O	O
Lubrificazione centralizzata	O	O	O
Illuminazione flusso allo xeno (solo in abbinamento con il tendalino ognitempo)	O	O	O
Due fari supplementari (posteriori)	O	O	O
Illuminazione per marcia su strada	O	O	O
STVZO - Ispezione tedesca per abilitazione alla marcia su strada, compreso equipaggiamento	-	O	O
Illuminazione coclea	O	O	O
Illuminazione posto operatore	O	O	O
Lampeggiatore di avvertenza su tendalino ognitempo	O	O	O
Allarme di retromarcia	O	O	O
Arresto d'emergenza laterale (a sinistra e a destra)	O	O	O
Prese aggiuntive 230V	O	O	O
Manometro per trazione sulle ruote frontali	O	O	O
Sistema di emulsione spray compreso awolgitubo	O	O	O
Pistola di pulizia spray heavy-duty	O	O	O
Pompa di trasferimento carburante	O	O	O
Verniciatura speciale (in base al codice tinte RAL, escluso vernice metallizzata)	O	O	O
Kit di servizio	O	O	O
Olio idraulico biodegradabile	O	O	O

Elenco parziale dell'equipaggiamento di serie e delle opzioni disponibili



Volvo Construction Equipment è qualcosa di diverso. Le macchine vengono progettate e supportate in modo diverso. Tale differenza deriva da un'eredità ingegneristica di oltre 175 anni. Per prima cosa un'eredità di pensiero nei confronti di coloro che usano le macchine. Su come aiutarli ad essere più sicuri, più comodi, più produttivi. Riguardo all'ambiente che tutti condividiamo. Il risultato di questo pensiero è una crescente gamma di macchine e una rete di supporto globale dedicata ad aiutarvi sempre di più. Gli operatori di tutto il mondo sono orgogliosi di utilizzare Volvo. E noi siamo orgogliosi di ciò che fa di Volvo qualcosa di diverso **More care. Built in.**



*Non tutti i prodotti sono disponibili su tutti i mercati. In linea con la politica di continuo sviluppo dei nostri prodotti ci riserviamo il diritto di modificare specifiche e dettagli costruttivi senza alcun preavviso. Le illustrazioni non si riferiscono necessariamente alla versione standard della macchina.*

# **VOLVO**

**Volvo Construction Equipment**  
**[www.volvo.com](http://www.volvo.com)**

Ref. No. VOE35A1004248  
Printed in Sweden 2008-02-2,0  
Volvo, Hameln

Italian  
RM